

97150

#365

Mardi
Tuesday
17
Décembre
December
2019

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

BUY 3 GET 1 FREE
Infinity tires
Various sizes available
TIRE PRO
SALES INSTALLATION BALANCING REPAIR
Water Front rd#3, Colebay - Tel 721 523 2407
Open 7/7 - From 8am to 5pm

SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL
Toutes les couleurs de vos envies !
Tél. 0590 52 47 51
contact@siapoc.com
CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h
RELAIS PRO

CRISE SOCIALE

DES ANNONCES DE LA MINISTRE JUGÉES INSATISFAISANTES

pages 02 à 06

Appel général à une marche pacifique ce matin

page 02

L'économie de l'île en péril

page 06

Fusillade du Fish Day en 2013 : Job JN-Marie acquitté

page 09

Multi CHANGE
Change & services
RUE KENNEDY 7h30 - 17h30
RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30
HOPE ESTATE 8h00 - 17h15
QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
Western Union
Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15
Hope Estate 8h30 - 16h30
Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM
Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Noël Marigot en fête
DU 20 AU 24
MARCHÉ DE NOËL
Père Noël dans les rues
Distribution de cadeaux le dimanche 22
ORGANISÉ PAR L'AEC Action Economique Citoyenne
Saint-Martin St. Martin CCISM
Vos commerçants seront ouverts les dim. 22 et 29

■ CRISE SOCIALE

Une colère exacerbée par des maux profonds : le manque de respect de l'Etat envers la population

Si les événements qui secouent l'île depuis jeudi dernier sont sous couvert du PPRn et de son application anticipée malgré la contestation unanime, c'est une crise sociale plus profonde qui est mise en évidence, avec avant tout des cris de détresse d'une population qui ne s'estime pas respectée par l'Etat français et qui refuse que lui soit dictée une nouvelle façon de vivre, sans avoir pris le temps de l'écouter et sans tenir compte de ses modes de vie et de fonctionnement ancestraux.

Une crise sociale qui avant tout met en exergue l'opposition de la population à un positionnement ferme de l'Etat à Saint-Martin comme jamais vu auparavant. En effet, d'une quasi-absence de l'Etat français sur le territoire pendant de très nombreuses années, les saint-martinois voient depuis une décennie une entrée en force des diktats du pouvoir central avec un point d'orgue donné par le cataclysme nommé Irma et ses nombreuses conséquences, dont la révision du PPRn. La colère qui s'exprime depuis jeudi veut démontrer ce refus de se voir imposer des règles depuis Paris, sans que ceux qui les édictent ne prennent le temps de connaître le territoire, ses coutumes, ses traditions, son fonctionnement propre et ses mentalités. Les saint-martinois s'estiment méprisés et refusent que ce soit des « gens de passage qui n'étaient même pas là pendant le passage du cyclone Irma qui viennent leur dire comment ils vont devoir vivre dans l'avenir ». Le président Gibbs parle de « tsunami social déclenché par la manière dont l'Etat a voulu gérer seul ce dossier ».

L'ARRIVÉE DES RENFORTS DANS LES FORCES DE L'ORDRE ONT ENCORE AUGMENTÉ LA TENSION

Loin d'apaiser les tensions, le déploiement en masse des forces de l'ordre toute la journée d'hier aux endroits stratégiques des routes a eu pour conséquence d'exacerber les tensions. A Grand Case, les manifestants et militaires ont « joué au chat et à la souris » : au même moment que des barrages étaient démontés pour laisser passer la circulation des voitures, d'autres étaient érigés un peu plus loin. A Quartier d'Orléans et à Sandy Ground, la route principale est restée bloquée encore toute la journée, les barrages n'ont pas été évacués. La tension a été palpable encore hier toute la journée dans ces quartiers et en début de soirée, on pouvait encore entendre au loin des détonations. Toutefois, en fin de journée de ce lundi, la préfecture annonçait la réouverture de la majorité des établissements scolaires du primaire et du secondaire pour ce jour, mardi 17 décembre, à l'exception des écoles et du collège de Quartier d'Orléans et des écoles du quartier de Sandy Ground.



Le président Gibbs, accompagné d'élus, s'est rendu sur les différents points de blocage dans la journée de vendredi pour écouter la population. La préfète Feucher est elle aussi allée à la rencontre de la population, à Grand Case et à Quartier d'Orléans, la journée de vendredi.



EN FIN D'APRÈS-MIDI ENCORE D'HIER, UNE OPÉRATION ESCARGOT À PIEDS SE DÉROULAIT ENTRE MARIGOT ET GRAND CASE

C'est à l'unanimité, qu'élus, socioprofessionnels, CCISM, et ensemble de la population de Saint-Martin réclament l'ajournement clair et net du PPRn

A l'écoute du message vidéo de la ministre Girardin (lire par ailleurs), l'ensemble des forces vives de Saint-Martin, élus tous confondus, socioprofessionnels, CCISM, CESC..., ne se disent pas pleinement satisfaits à l'issue d'une réunion de crise qu'ils ont tenu hier en fin d'après-midi. La correction du PPRn annoncée par la ministre n'est pas suffisante.

RASSEMBLEMENT POUR UNE MARCHÉ PACIFIQUE CE MATIN DANS LES RUES DE MARIGOT

Tous demandent, à l'unanimité, une suspension du projet de révision et appellent à une marche pacifique dans les rues de Marigot pour cette matinée de mardi 17 décembre. Le rendez-vous est donné dès

10 heures à la gare maritime située sur le front de mer de Marigot. Un peu plus tard dans la soirée, la Collectivité annonçait qu'elle n'était pas en mesure d'organiser les ramassages scolaire ni de procéder au nettoyage des écoles, et recommandait aux parents de ne pas envoyer leurs enfants à l'école. **V.D.**



Hier, à Grand Case, les tensions entre forces de l'ordre et manifestants étaient toujours palpables.

Chanté NWEI

LE 20 DÉCEMBRE À 16H00

DANS VOTRE MAGASIN

First Déco

BELLEVUE, SAINT-MARTIN

Membre du groupe
CII International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

TOUT LE PLAISIR EST POUR VOUS !

**LEADER
PRICE**

PROMOTIONS VALABLES
JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 2019

Des promos pétillantes
POUR LES FÊTES !



MAGRET DE CANARD
ERNEST SOULARD
350G - LE KILO : 15,71€

5€50



SAUCE CRÉOLE
LEADER PRICE
300G - LE KILO : 14,17€

4€25



ÉPAULE DE NOËL
3,100KG - LE KILO : 5,32€

16€50



BÛCHE GLACÉE
MIMOSA
DIFFÉRENTS PARFUMS
504G - LE KILO : 3,95€

1€99



CUPIDO
DIFFÉRENTES VARIÉTÉS
125G - LE KILO : 7,92€

0€99



LANGOUSTINES
X13/15 PIÈCES
LEADER PRICE
500G - LE KILO : 21€

10€50



**CONFIT DE
MANCHONS
DE CANARD**
LEADER PRICE
1,35KG - LE KILO : 5,56€

7€50



**12 ESCARGOTS À LA
BOURGUIGNONNE**
LEADER PRICE
89G - LE KILO : 39,36€

3€50



CREVETTES ENTIÈRES CRUES
LEADER PRICE
400G - LE KILO : 13,75€

5€50



**RÔTI DE DINDE
FARCE
AUX CÈPES ET AU COGNAC**
LEADER PRICE
800G - LE KILO : 14,88€

11€90

OUVERT LES MARDIS 24 ET 31 DÉCEMBRE DE 8H À 18H30

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

LEADER PRICE
SAINT-MARTIN
Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN
Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:

Du lundi au samedi de 8 h à 20 h

Le dimanche de 8 h à 13 h.

From Monday to Saturday from 8 am to 8 pm

Sunday from 8 am to 1 pm



■ CRISE SOCIALE

Une révision de copie de l'Etat jugée insuffisante localement

Peu avant 18 heures, hier, la ministre des Outre-mer, Annick Girardin s'adressait à la population par un message vidéo posté sur sa page Facebook et relayé sur la page de la préfecture. Un message en français avec une traduction en anglais sous-titrée, par lequel la Ministre admet avoir entendu la colère de la population, des élus, des socioprofessionnels, tout en réexpliquant quand même la nécessité de réviser le PPRn dans le but de protéger les populations et les biens. Extrait du message de la ministre Annick Girardin. Le texte intégral est à retrouver sur la page Facebook de la ministre Annick Girardin et sur celle de la préfecture.



Depuis jeudi dernier, Saint-Martin a été confrontée à de nombreux blocages et à des violences qui, en plus de paralyser l'île, ont mis en danger une partie de la population. Avant toute chose, je souhaite rappeler que la violence, sous quelque forme que ce soit, dégradations de biens, incendies de véhicule, jets de projectile, n'est pas acceptable (...)

Manifester est un droit, mais il doit s'exercer sans violence. J'en appelle donc à la responsabilité de tous. La priorité aujourd'hui c'est de renouer le dialogue.

Je connais la revendication principale des manifestants. Je sais que le Plan de prévention des risques naturels, le PPRn, est largement critiqué. Je pense qu'il est nécessaire de rappeler à quoi il sert. Avant tout, il sert à protéger les Saint-Martinois et à réduire la vulnérabilité de Saint-Martin. (...)

LE PPRN SERA CORRIGÉ

Les consultations menées sur le projet de PPRn ont montré de nombreux points à modifier et à améliorer. Je vous l'annonce clairement, le PPRn sera corrigé. Il reste des espaces de discussion. Je veux que ceux qui se sont exprimés lors de l'enquête publique soient écoutés, que ceux qui s'expriment par la voix de leurs élus soient entendus, que ceux que ce projet inquiète soient rassurés.

UNE ÉQUIPE PRÉSENTE À SAINT-MARTIN DÈS JANVIER

Pour cela, je vous annonce qu'une équipe sera constituée dès demain. Elle est composée de trois personnalités menées par Dominique Lacroix.

Il connaît bien le territoire et ses acteurs, car il a été préfet délégué à Saint-Martin entre 2007 et 2009. Cette équipe sera présente sur place dès le mois de

janvier 2020. Elle sera accompagnée d'un comité local d'appui au dialogue, composé de personnalités locales reconnues (...)

LE TRANSFERT DE LA COMPÉTENCE ENVIRONNEMENT À L'ÉTUDE

(...) J'ai notamment entendu la demande du président Gibbs de transférer la compétence environnement à la collectivité. L'Etat est prêt à travailler sur ce sujet. Il faut en mesurer précisément l'impact pour la collectivité. Enfin, j'ai entendu que de nombreuses revendications touchent à la situation sociale, notamment à la pauvreté qui frappe beaucoup de Saint-Martinois.

ACCOMPAGNEMENT DE LA COM POUR LUTTER CONTRE LA PAUVRETÉ

Sur ce sujet nous sommes sur les compétences de la collectivité. Si elle le souhaite, l'Etat sera à ses côtés pour l'accompagner dans la lutte contre la pauvreté, comme partout en France, c'est une priorité (...)

Un message d'apaisement souhaité par la ministre. Toutefois, à l'heure où nous bouclions cette édition, les tensions étaient toujours bien présentes sur l'ensemble du territoire. V.D.

AGENT EXCLUSIF
SRESKY

IZI LIGHT
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
www.izilight.net
www.iziwall.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - izilight

HAVAL

L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE

ALL NEW H2

FIRST AUTO SXM

Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

ORCHESTRA

-50% TOUTE L'ANNÉE

sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)

■ CRISE SOCIALE

En marge des blocages

LE LYCÉE PROFESSIONNEL CAMBRIOLÉ

La voie était libre... La fermeture des établissements scolaires, du primaire et du secondaire avait été annoncée depuis vendredi... certains se sont octroyés le droit de venir cambrioler le lycée professionnel, notamment les ateliers « bois », menuiserie et charpentes des filières professionnelles. Des machines-outils et du matériel professionnels ont été dérobés. Cet acte perpétré par des individus opportunistes, peu scrupuleux, vient une fois de plus porter préjudice à la jeunesse qui se retrouve une nouvelle fois sans matériel pour pouvoir étudier dans de bonnes conditions. Du matériel neuf, qui venait tout juste d'être remplacé, après que l'ancien ait été endommagé par l'ouragan Irma.

RACKET SUR LES ROUTES

Des systèmes de racket ont été organisés au niveau des barrages routiers. Pour être autorisés à passer les points de blocage, des automobilistes ont dû déboursier des sommes entre 10 à 20 dollars. Nombreux sont ceux toutefois à s'être rebellés face à ces individus sans vergogne qui ont tenté de profiter de cette situation dommageable pour tous. Le Parquet nous informait qu'aucune plainte pour l'heure n'avait été déposée à ce sujet. Si tel était le cas, des enquêtes seraient ouvertes pour tenter d'identifier les auteurs de ces rackets.

3 INTERPELLATIONS DONT UN HOMME DÉFÉRÉ À LA PRISON DE BASSE-TERRE

Entre jeudi et vendredi, trois individus ont été interpellés pour des faits de dégradations et de violences sur la voie publique. Parmi ces trois interpellations, deux mineurs et un adulte. Faute d'avocats disponibles, les deux mineurs ont été laissés libres et ils sont convoqués à une date ultérieure pour rendre compte de leurs actes. En revanche, l'individu majeur qui a également été interpellé lors du premier jour des blocages, jeudi, a été placé en garde-à-vue. Et, étant déjà sous le coup d'une peine d'emprisonnement à exécuter, il a été déféré en Guadeloupe pour y être incarcéré. Il sera par ailleurs convoqué devant le tribunal de Basse-Terre pour être jugé pour ces faits de dégradation et de violence perpétrés lors des évènements de blocage de Saint-Martin.

ALERTES DE SÉCURITÉ ÉMISES PAR LES GOUVERNEMENTS AMÉRICAIN ET CANADIEN

Première provenance touristique en termes quantitatifs pour Saint-Martin, les pays de l'Amérique du Nord, Etats-Unis et Canada, ont émis des alertes de sécurité sur leur site respectif à destination des personnes en vacances à Saint-Martin, les invitant à « éviter de traverser les barrages routiers et de suivre les instructions des autorités locales et d'être à l'écoute des médias locaux pour être informés des dernières évolutions ». Le gouvernement des Etats-Unis a également précisé que les autorités hollandaises de la partie sud de l'île se sont préparées à accueillir les touristes qui sont en française.

FAKE NEWS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX À DÉFAUT DE COMMUNICATION OFFICIELLE

Comme à chaque crise, les réseaux sociaux se sont enflammés pendant ces cinq derniers jours et ont véhiculé de nombreuses informations, dont beaucoup sont issues de l'imagination exacerbée de certaines personnes, peu enclines à apaiser une situation déjà compliquée. Et pour cette crise qui dure depuis jeudi, ces fake news ou infox ont été d'autant plus difficiles à maîtriser, que très peu d'information officielle n'est parvenue en provenance des autorités locales, tant de la préfecture que de la Collectivité, laissant toute la place à ces fausses informations. Du côté des médias locaux qui sont restés en permanence présents sur le terrain, il a été extrêmement difficile de fournir à la population des informations fiables et avérées, d'autant que circuler de part et d'autre de l'île était impossible.

SINT MAARTEN REFUSE DE DÉLIVRER LES AUTORISATIONS NÉCESSAIRES POUR DÉBARQUER LE MATÉRIEL MILITAIRE

Après d'être réunies en urgence, les autorités de Sint Maarten ont refusé de voir débarquer à Pointe Blanche le cargo envoyé depuis la Guadeloupe transportant du matériel militaire, en l'occurrence des camions. Prévu d'arriver dans l'après-midi de dimanche, le cargo a finalement rebroussé chemin pour accoster en début de soirée au port de Galisbay.

FUJIFILM
DIGITAL IMAGE SERVICE

PHOTO
Caribes
SXAM

Photo Noël avec Santa!

Le Mercredi 18 Décembre de 10h à 12h30
et le Samedi 14 et 21 Décembre de 10h à 12h30

Tirage Photo | Grand tirage | Album photo | Photos d'identité

115 Immeuble Les Amandiers - Marigot
05 90 87 32 98 | photocsxm@gmail.com

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

DES ORDURES MÉNAGÈRES QUI SE SONT ENTASSÉES PENDANT 4 JOURS

Habituellement ramassées tous les jours de la semaine, les ordures ménagères se sont entassées sur les bords des routes depuis jeudi. Les camions dédiés à ce ramassage n'ayant pu franchir les barrages routiers. A ces ordures accumulées aux abords des conteneurs, sont venus se rajouter tous les débris utilisés pour construire les barrages et autres carcasses de véhicules. La Collectivité informait dans la journée d'hier du « redémarrage des prestations de ramassage des déchets et de nettoyage du domaine public dans les zones accessibles » : « Nos entreprises prestataires disponibles ont été déployées sur l'ensemble des zones accessibles depuis lundi 16 décembre au matin, pour effectuer le ramassage des déchets. Une entreprise supplémentaire a été réquisitionnée pour effectuer le ramassage des encombrants restant sur les lieux de manifestation et nettoyer les rues dans les secteurs situés entre Agrément, Marigot St James et Galisbay. Ce déploiement du nettoyage a été organisé en tenant compte des blocages encore en cours et des entreprises disponibles pour assurer ces prestations. D'autres mesures seront mises en place ces prochaines heures, au fur et mesure de l'évolution de la situation, pour nettoyer les quartiers », indiquait le communiqué envoyé hier après-midi. V.D.



Christmas lasts all month at NPS!

Noël dure tout le mois chez NPS!



Discounts up to
Remises jusqu'à

-40%

ON BRAKES, FILTRATION
AND SUSPENSION PARTS

SUR LE FREINAGE,
LA FILTRATION
ET LA SUSPENSION



Offre valable jusqu'au 31 décembre 2019

Genuine parts - Pièces qualité origine

NIPPON PIÈCES SERVICES

Ouvert du Lundi au Vendredi / Open Monday to Friday : 8H30 - 12H30 / 14H - 17H
Ouvert Samedi / Open Saturday : 8H30 - 12H30

Retrouvez-nous
sur :



npsstmartin

ZAC de Bellevue

Tel 05 90 77 60 62

www.npssaintmartin.com

■ CRISE SOCIALE

Le président de l'AHSM réclame un ajournement pur et simple du PPRn

Patrice Seguin, président de l'Association des Hôteliers de Saint-Martin, AHSM, convoquait une conférence de presse hier en début d'après-midi pour dénoncer lui aussi clairement la manière dont l'Etat a géré ce dossier du PPRn. Et demandait sans plus attendre un ajournement du PPRN pour ne pas entacher plus encore la nouvelle saison touristique qui s'amorce tout juste.



déployée pour la rédaction de ce projet de PPRn.

Il emploie des termes forts : « C'est une gestion irresponsable de l'Etat et de la préfecture eu égard à l'économie de ce territoire. Tous ces gens qui sont venus de l'extérieur qui estiment tout savoir mieux que nous-autres ici (...), ils sont venus pour une mission, point barre. Et repartiront une fois cette mission accomplie (...).

Nous sommes à l'aube d'une nouvelle saison touristique, la première qui aurait pu être à peu près normale depuis deux ans (...) Nous, les hôteliers et professionnels du tourisme, avons fait un énorme travail pour exister à nouveau auprès des tours opérateurs, des compagnies aériennes, etc... Et comment ces gens-là (l'Etat, ndlr) se permettent de tout casser en voulant nous imposer

leurs règles ? C'est irresponsable », s'indigne Patrice Seguin qui informe avoir dès samedi dernier adressé un courrier en ce sens à la ministre Annick Girardin pour demander un ajournement du PPRN sans plus attendre, et dès ce jour (samedi 14 décembre, ndlr) : « Chaque heure qui passe engendre des annulations de réservations ou bien invite de potentiels visiteurs à choisir d'autres destinations que celle de Saint-Martin... Nous sommes en pleine période des réservations pour la période des fêtes de fin d'année (...).

Ce sont des milliers d'euros, voire des centaines de milliers d'euros qui se perdent en ce moment », décriait-il. Au même moment où Patrice Seguin exprimait sa colère pendant cette conférence de presse, la direc-

trice de l'Office de tourisme informait l'AHSM qu'elle venait de recevoir un appel de Sunwing Tour pour connaître l'évolution de la situation de Saint-Martin et n'avait qu'une seule question à la bouche : « on fait quoi ? ».

Et Patrice Seguin de ne pouvoir répondre à cette question, n'étant toujours pas informé de la suite donnée par le gouvernement. Son courrier étant par ailleurs resté sans réponse de la part des autorités de l'Etat. Et finalement de conclure : « Que veut réellement l'Etat ? Nous faire devenir uniquement un territoire avec une gestion sociale ? si c'est cela, autant que l'Etat le dise tout de suite et sans détour, et les professionnels du tourisme prendront alors leurs responsabilités et sauront ce qu'il leur reste à faire ! ».

V.D.

Du côté des commerçants...

Dès jeudi, et jusqu'à samedi, la plupart des commerçants de Marigot ont affiché rideaux baissés. Trois journées pleines de perte sèche d'activité à dix jours de Noël impliquent des conséquences dramatiques pour l'économie de l'île.

La majorité des commerçants, comme bon nombre de socio-professionnels sont défavorables à la révision en l'état du PPRn et à la forme employée pour sa mise en application. Ils ont d'ailleurs apporté leur contribution à travers des observations inscrites dans le rapport de l'enquête publique. S'ils comprennent la colère de la population qui se manifeste depuis jeudi dernier, ils déplorent toutefois ces journées de blocage survenues à une dizaine de jours de Noël.

UNE PERTE SÈCHE DRAMATIQUE POUR L'ÉCONOMIE

« C'est une perte sèche évaluée à environ 10% de l'activité du mois de décembre qui représente à lui seul environ 30% de notre chiffre d'affaire annuel », nous indiquait un propriétaire de plusieurs boutiques dans une rue commerçante de Marigot qui avait décidé dès jeudi de baisser les rideaux de ses boutiques pour ne pas mettre sa vingtaine de salariés en danger. Selon Yann Lecam, président de l'association des Commerçants de

Marigot, « environ 30% des commerçants ont fait l'effort d'être ouverts la matinée de samedi. Cependant, les rues étaient désertes. Nous avons été choqués par le communiqué adressé par l'Office de Tourisme qui invitait les touristes à rester en partie hollandaise. Nous comprenons que ce sont des saisons de sécurité qui ont poussé l'Office à communiquer de la sorte, mais il aurait été bien de nous en informer au préalable et que nous ne l'apprenions pas par la presse... », regrette-t-il. Les commerçants de la zone de Bellevue et de Howell Center étaient également pour leur majorité fermés, dont le supermarché Super U, les employés n'ayant pas pu rejoindre leur poste de travail, du fait des routes bloquées. En revanche, les commerces de la zone de Hope Estate étaient quasiment tous ouverts durant une partie des journées de vendredi et samedi. L'affluence de cet avant-dernier week-end avant Noël a néanmoins été réduite aussi dans le nord de l'île, seule la clientèle de la Baie Orientale, Cul de Sac et une partie de Grand Case pouvant y accéder.

V.D.

Vos Mediums des Antilles reviennent à Saint-Martin

du 11 au 23 décembre 2019

MARINE
Médium
de mère en fille

FRANÇOISE
Médaille d'or
de la Voyage



50€ la consultation

IOTV, ATV, KMT, CANAL 10

« Aide efficace pour tous problèmes, et protections en amour, travail, argent, affaires, etc... »
DISCRÉTION ASSURÉE

+590 690 76 72 90 / +1 721 553 2413

SIMPSON BAY



TOUT TYPES DE MENUISERIES ALUMINIUM
AVEC GARANTIE DÉCENNALE



SOCOMI c'est plus de 50 ans d'expérience à votre service dans la caraïbe et la Guyane
SPÉCIALISTE DE LA PROTECTION ANTICYCLONIQUE

Volets Roulants Anticyclonique Classe 5
Volets Battants Aluminium lames pleines
Volets Accordéons

Tous nos produits sont certifiés



Profils SYSTEMES SCHÜCO horizAL somfy.

Contact : ats.sxm@gmail.com

Cel : +(590) 690 659 493 / +(590) 690 616 007



*Plus que 2 jours
pour passer
vos commandes de Noël*

*Plateaux de fruits de mer,
marée, viandes et volaille de Noël
et commandes spéciales*



**Envoyer vos commandes par mail
avant le mercredi 18 décembre:**
colebay@cmsxm.net ou cmcontact@cmsxm.net

Ouvertures spéciales des magasins :
les dimanches 22 et 28 décembre de 9h à 20h
les lundi 23 et 30 décembre de 8h à 21h
le mardi 24 décembre de 8h à 21h
et le mardi 31 décembre de 8h à 18h

1€ =
\$1.15

#53 Union Road COLE BAY - +1-721 544-3156 // Bush Road 79 - PHILIPSBURG - +1-721 542 4400
Du lundi au samedi : 8h - 20h // Dimanche 9h - 18h - www.cmsxm.net
Carrefour express : Cupecoy



First
Déco

Une farandole d'idées cadeaux...



54€90

CREPIERES PROLINE CREPERRO Crêpière 35 cm de diamètre - Plaque crêpe + plaque pancake - Thermostat réglable - Fournie avec une spatule en bois, un étaleur et une louche doseuse. Réf : 1396781



44€99

PLANCHA MOULINEX CB560811 1800W THE Cuisson à la plancha - 1800 Watts - Surface de cuisson 900 cm² soit 25,5 x 35 cm - Thermostat réglable amovible - Grille en acier nickelé - Rangement vertical. Réf : 132385



29€90

MOULIN A CAFE KRUPS F2034210 NOIR Puissance : 200 watts - Capacité de mouture : 75 g Sécurité couvercle - Couteau hélice - Bouton poussoir (marche/arrêt). Réf : 168709



99€90

FONDUE LAGRANGE 349203 Appareil à fondue 8 personnes - Thermostat réglable - Revêtement écologique : caquelon en céramique - Revêtement anti adhérent. Réf : 4625692



139€90

EXTRACTEUR A JUS MOULINEX ZU150510 Technologie de pressage à froid - Fonction "reverse" pour débloquer les gros morceaux de fruits et légumes - Fonction « Contrôle de la pulpe » - Puissance 150w. Réf : 163151



26€90

CAFETIERE TEFAL CM340811 Capacité 6 tasses - Porte-filtre pivotant et amovible - Système anti gouttes - Indicateur du niveau d'eau - Arrêt automatique. Réf : 4033060

RACLETTE TEFAL RE12C812 6 en 1 : raclette, pommes de terre au fromage, fondue, tartiflette, boîte chaude et crêpe au fromage - Pour 6 personnes - Revêtement anti-adhésif - Indicateur Thermo-Spot - Livre de recettes fourni. Réf : 4600533



119€90



39€90

COUPEAU ELECTRIQUE MOULINEX SE • 2 jeux de lames auto-affûtantes - Spécial produits surgelés - Ergonomique : poignée ouverte - Sac de rangement. Réf : 1584502



109€90

MACHINE A PAIN MOULINEX OW210130 65 Capacité jusqu'à 1 kg - 12 programmes dont pain sans gluten - Départ différé jusqu'à 15 heures - Maintien au chaud - Inclus : livret de 11 recettes. Réf : 149966



249€90

MIXEUR MAGIMIX 11625 CHROME MA Capacité 1,8 litres utiles - 5 fonctions pré-programmées + pulse - BlenderMix intégré pour une émulsion parfaite - Vitesse de 600 à 22 000 tours/minutes - Mode auto-nettoyage. Réf : 4309596



199€90

ROBOTS COMBINES KENWOOD KM242 Capacité du bol : 4,2 litres - Mouvement planétaire - Moteur 900 Watts - Variateur électronique + pulse - Blender 1.8 litres - Bol multifonction 1.4 litres avec couteaux et disques - Kit pâtisserie - Presse-agrumes. Réf : 3786447

■ AFFAIRE FUSILLADE FISH DAY

Acquittement en appel du présumé coupable, Job JN-Marie

Condamné en première instance par la Cour d'assise de Basse-Terre en juillet 2018, à 15 ans de réclusion criminelle pour le meurtre de Jonathan Fredon perpétré lors de la manifestation du Fish Day en mai 2013, Job JN-Marie avait fait appel de cette décision. Après 3 jours de procès, le verdict est tombé dans la nuit de mercredi à jeudi dernier : le prévenu a été acquitté. C'est le bénéfice du doute qui a joué en sa faveur



Le procès en appel a eu lieu la semaine dernière, et à l'issue de 3 jours d'audience, Job JN-Marie a été acquitté. Après 6 années d'enquête, il n'a pas pu être établi de façon ferme et avérée la culpabilité du prévenu. Au vu des éléments fournis dans l'enquête, ni magistrats ni jurés n'ont pu affirmer formellement que le coup mortel porté sur Jonathan Fredon a été tiré par Job JN-Marie, alors que la foule était nombreuse et que l'ambiance était électrique, exacerbée par des affrontements entre bandes rivales des quartiers de Chevrise et de Concordia. Pour l'avocat de la défense entendu au micro de nos confrères de Guadeloupe 1ere, « c'est la rumeur qui a conduit à construire toute ce château de cartes. Une fois la rumeur balayée, tout le château s'est écroulé », exprimant sa satisfaction de voir son client libre alors qu'il clamait son innocence depuis six années. Pour l'avocat des parties

civiles, s'il reste dans l'incompréhension, il déclare cependant que « ce verdict était attendu, dans la mesure où les éléments matériels ont été écartés, notamment ceux reposant sur les seules traces ADN de Job JN-Marie retrouvées sur les douilles des balles tirées, alors que durant la fusillade il y a eu d'autres tireurs qui eux n'ont pas pu être identifiés ». Acquitté, Job JN-Marie a toutefois été condamné à un an de prison ferme pour détention et port d'arme non autorisés. Une peine couverte par la détention déjà effectuée de Job.

FISH DAY 2013 : 1 MORT ET UNE DIZAINE DE BLESSÉS

Pour mémoire, en 2013, au cours de la traditionnelle fête locale du Fish Day qui se déroule chaque 1er dimanche du mois de mai à l'embarcadère de Pinel à Cul de Sac, aux alentours de 20

heures, une fusillade éclatait entre jeunes de bandes rivales, des quartiers de Chevrise et de Concordia. D'après les premiers éléments de l'enquête, une gifle aurait été à l'origine du drame qui aurait ensuite dégénéré entre les jeunes présents sur site. Des premiers coups de feu auraient été tirés par Jonathan Fredon, blessant ainsi plusieurs personnes dont Jean-Marc Vignerol,

alors âgé de 17 ans. Le frère de Jean-Marc Vignerol, Job JN-Marie serait intervenu armé d'un fusil, et aurait tiré à cinq reprises sur Jonathan Fredon, 22 ans, qui décédait sur place.

Le tueur présumé, Job JN-Marie, également âgé de 22 ans au moment des faits, était interpellé quelques jours après le drame et placé en détention provisoire. La fusillade du Fish Day avait

ÉPICERIE FINE ITALIENNE & PROVENÇALE
FABRICATION ARTISANALE DE RAVIOLIS & PÂTES FRAÎCHES

TOUJOURS PLEIN DES PRODUITS VENUS D'ITALIE POUR VOS FÊTES.

32 Plaza d'Orient Bay - 0690 84 89 18
ods_sxm On Dirait Le Sud - Ouvert 7j/7 : 9h-19h30

NOUS VOUS PROPOSONS DES PLATS CUISINÉS PRÊT À EMPORTER :
LASAGNES AU BŒUF
LASAGNES AUX ARTICHAUTS
POIVRONS, TOMATES
À PARTIR DE 8€ LA PART.

fait 1 mort et une dizaine de blessés collatéraux dont une jeune fille, blessée à l'œil avait dû être évacuée vers le C.H. de Guadeloupe. Jugé en première instance par la Cour d'assises de Guadeloupe, en juillet 2018, Job JN-Marie

était condamné à 15 années de prison ferme ; le Ministère public avait de son côté requis 20 années de réclusion criminelle. Aujourd'hui âgé de 28 ans, Job JN-Marie est sorti libre du tribunal, ce jeudi 12 décembre dernier. V.D.

■ LE COIN DES TOUTOUS

Stériliser c'est les protéger....

La période des captures de chiens errants sur la voie publique vient de se terminer. Nombreux étaient les chiens qui s'y trouvaient malgré eux. A quand, des propriétaires responsables? Règle no. 1: La stérilisation de votre chienne qui sans cela attire tous les mâles du quartier en période de chaleur, partent, se perdent, se battent. Ils fuient car ils sont capables de sentir une chienne en chaleur de très loin. Cette fois-ci encore, nous avons pu sauver 10 chiens de l'euthanasie. Deux ont été adoptés de suite et 8 auront besoin d'être adoptés dès que possible, car ils sont tous placés dans des familles d'accueil. Nous les mettrons à l'adoption



vaccinés, vermifugés, identifiés par une puce électronique et stérilisés bien évidemment. Aussi, ne pensez surtout pas que la Fourrière ne fonctionne pas entre les périodes de captures intenses. Elle peut intervenir à tout moment. Nous serons toujours étonnés par le petit nombre de gens qui se rendent compte que leur chien a disparu et ne le réclament pas...triste vérité. Photo: Chienne à l'adoption.

LES GRANDES REMISES DE NOËL

A PRIX CASSÉS!

Mazda CX-5

€3500 remise

Mazda CX-9

€4500 remise

Ford Explorer

€3500 remise

VW Amarok

€4500 remise

ENORMES RABAIS!

PLUS

UN CADEAU AU CHOIX POUR TOUT ACHAT D'UN VEHICULE NEUF

50" Samsung Smart T.V.

OU

New Apple iPad 10.2"

OU

Samsung Galaxy A7

OU

15" Laptop

*Offres soumises à conditions. Pour de plus amples informations, contactez-nous ou venez nous rendre visite. Remises applicables sur les modèles sélectionnés et pour les devis émis entre le 09 décembre et le 31 décembre 2019.

Hyundai Veloster

€4000 remise

Hyundai Creta

€2000 remise

Hyundai Tucson

€4500 remise

Hyundai CR-V

€3500 remise

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
Tel: 011 590 52 88 01
motorworldsxm.com



SAINT-MARTIN
CHRISTMAS
EXPERIENCE
2019

DIMANCHE
22 DÉCEMBRE
DE 15H00 À 20H00

SUNDAY DECEMBER 22ND 3:00PM TO 8:00PM

JARDIN DE LA COLLECTIVITÉ

VENEZ
RENCONTRER LE
**PÈRE
NOËL!**

**SPÉCIALITÉS CULINAIRES
DE NOËL EN VENTE**

TRADITIONAL FOOD AND DRINKS ON SALE

ANIMATION MUSICALE

ENTERTAINMENT

PHOTOS AVEC LE PÈRE NOËL

PICTURE WITH SANTA

DISTRIBUTION DE CADEAUX

DISTRIBUTION OF GIFTS



■ CONCOURS DES MISS

Clémence Botino, élue Miss France 2020

N'en déplaise à certains, c'est encore une « fille des îles » qui remporte l'écharpe tant convoitée de Miss France.

Avec 31,95% des voix, Clémence Botino, Miss Guadeloupe succède ainsi à la Polynésienne Vaimalama Chaves. Originaire de la commune du Gosier, cette jeune femme de 22 ans est étudiante en première année de master d'histoire de l'art à la Sorbonne, à Paris. Quant à notre Miss Saint-Martin / Saint-Barthelémy, Layla Berry, si elle n'est pas montée sur le podium, elle a cependant réussi à passer les premières sé-

lections et a terminé dans le Top 15. Une belle place, car c'est en effet la première fois dans l'histoire des Miss que nos îles sont sélectionnées parmi les finalistes. A noter aussi que Layla Berry arrivait en 5e position dans les notes du jury et qu'il lui aura sans doute manqué le vote du public pour terminer mieux placée... Peu importe le titre, elle sera sans conteste une belle ambassadrice pour l'année à venir.

A.B



Le journal 97150
CHERCHE AGENT COMMERCIAL(E)
 pour reprise de portefeuille

Profil recherché : Bac + 2 minimum
 Connaissance de la presse,
 sens de l'initiative,
 polyvalence, qualités relationnelles,
 si possible bilingue (ang / fr).

Vous appréciez le travail en équipe,
 êtes véhiculé, rejoignez-nous.

Contactez le 0690 65 59 82
 pour prise de rendez-vous

■ NAUTISME

Le nautisme en 2020

La location de catamarans de charter modernes et confortables représente un potentiel de 500 chambres.



Pour Métimer, Saint-Martin à tout à gagner à prendre en compte les nouveautés offertes dans le monde du nautisme et exposées au Nautic. En 2019, le secteur de la location de bateaux est en augmentation de 60% par rapport à 2018 et les carnets de commandes sont déjà pleins pour 2020, pour une clientèle à fort potentiel d'achat. Le succès des catamarans recevant de 6 à 10 personnes en tout confort représente un mode de vacances complémentaire à l'hôtellerie, avec un équivalent de 500 cabines, qui sont autant de chambres. De nombreux bateaux sont à présent équipés de propulsions diverses – hybrides, électriques, solaires – et ces motorisations modernes peu énergivores représentent une moindre source de pollution. Ces navires sont appelés à remplacer les flottes des loueurs en attente de réouverture des marinas endommagées. Parallèlement, le salon nautique dispose de structures très sim-

ples pour l'installation de bassins de natation démontables, qui peuvent aussi servir de base d'apprentissage pour le paddle board ou le surf, à un coût de réalisation modique. Cette installation est déjà projetée à Saint Martin et n'attend plus que de trouver le foncier nécessaire à sa réalisation. Il existe également toute une gamme de matériel de sports nautiques et de loisirs non motorisé, à des coûts très raisonnables, qui serait une valeur ajoutée pour les clubs nautiques dont l'île ne dispose pas, à l'exception des centres privés offrant des services personnalisés avec des moyens réduits. Saint-Martin a besoin de s'ouvrir d'avantage vers le nautisme, trouver du foncier pour installer des bases nautiques, s'investir pour l'immédiat mais déjà réfléchir à l'avenir, afin de créer des infrastructures modernes permettant d'augmenter l'offre aux investisseurs, très attirés par notre destination.

#hope estate #marigot bay #baie nettlé



Fête Noël

Bûches de Noël

- L'INTENSEMENT CHOCOLAT
Génoise chocolat, mousse chocolat noir La Lagune 70%, crémeux chocolat noir, Arcango 85%, feuilletine
- LA PRALINÉE
Mousse praliné, crémeux citron, feuilletine, dacquoise amande
- L'EXOTIQUE
Biscuit choco-coca, crémeux fruits exotiques; ananas confits, mousse chocolat, crème anglaise
- LA FRAMBOISE COINTREAU
mousse framboise, fruits rouges, mousseline cointreau, dacquoise amande

4 pers	24€
6 pers	36€
8 pers	48€



Assortiment de mignardises (16 pièces) 24€

4 tartelettes tatin, 4 caraïbes, 4 tartelettes fraise, 4 opéra

Tous les chocolats de nos pâtisseries proviennent de la Manufacture Cluizel



Passez en boutique pour faire votre commande

FIN DES COMMANDES LE 22 DÉCEMBRE

Nous serons ouverts de 6h30 à 19h les 23 et 24 décembre et de 6h30 à 13h le mercredi 25 décembre

♦ hope estate : centre commercial Aventura ♦ marigot bay : rue de la république
 ♦ nettle bay : résidence Les Filaos
 Tél : 0590 77 55 55 • order@lexpressbybacchus.com

DU LUNDI 9 DECEMBRE AU MARDI 24 DECEMBRE 2019

SUPER



Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement



8,50
8\$93

SAUMON FUME
BIO PETIT NAVIRE
Atlantique
4 tranches
120g
Soit 70.83€/kg



3,95
4\$15

TRUITE FUMEE
LABEYRIE
2 tranches
75g
Soit 52.67€/kg



3,99
4\$19

SAUMON FUMEE
Atlantique
150g
Soit 26.60€/kg



4,50
4\$73

MAGRET DE
CANARD SECHE
LABEYRIE
90g
Soit 50€/kg



13,99
14\$69

NOIX DE
SAINT-JACQUES
Avec corail
Origine : Pérou
400g Soit 34.98€/kg



1,40
1\$47

HARICOTS VERTS
OU CHAMPIGNONS
OU BROCOLIS
1kg



2,99
3\$14

POMMES
DAUPHINE
1kg



0,99
1\$04

TOAST ROND
Froment 280g Soit 3.54€/kg
Spécial foie gras broché
250g Soit 3.96€/kg
Spécial saumon au seigle
300g Soit 3.30€/kg



4,50
4\$73

FOIE GRAS DE CANARD
DELPEYRAT
150g Soit 30€/kg



1,50
1\$58

CONFITURE DE FIGUE OU
CONFIT D'OIGNON LABEYRIE
50g Soit 30€/kg



2,95
3\$10

ŒUFS DE LOMPE
NORLAND
Noirs ou rouge
80g Soit 36.88€/kg



29,99
31\$49

CAVIAR
Français
30g
Soit 999.67€/kg



4,99
5\$24

ASSORTIMENT DE
PETITS FOURS
APERITIF
X30 365g
Soit 13.67€/kg



3,50
3\$68

BUCHES GLACEE
Portion de 1L
Sur une sélection
de plusieurs variétés



1,99
2\$09

BUCHETTES
3 Variétés X6
320g Soit 6.22€/kg
ou 323g Soit 6.16€/kg
Variétés au choix



5,99
6\$29

CROQUANT
2 Chocлаты 400g
Soit 14.98€/kg
ou Praliné 450g
Soit 13.31€/kg



13,99
14\$69

EPAULE DE NOEL
Sans os
1,8kg
Soit 7.77€/kg



17,99
18\$89

EPAULE FUMEE
CUITE
Avec os
3,1kg
Soit 5.80€/kg



2,99
3\$14

CREME UHT
LIQUIDE 18% MG
35% MG
1L



2,50
2\$63

BUCHES PATISSIERE
FORCHY
Variétés au choix
350g
Soit 7.14€/kg



14,99
15\$74

GIGOT D'AGNEAU
1,7kg Soit 8.82€/kg



7,50
7\$88

DINDE
Avec abats
Origine : France
2,4kg
Soit 3.13€/kg



0,95
1\$00

BOUCHEES A
GARNIR
3 TOQUES
X6 Pièces
150g Soit 6.33€/kg



1,50
1\$58

ANANAS TRANCHE
Pur jus
340g
Soit 4.41€/kg



1,25
1\$31

SUCRE GLACE
DADDY
Saupoudreuse
500g
Soit 2.50€/kg



1,75
1\$84

BISCUITS CUILLERS
DEGUSTATIONS
150g
Soit 11.67€/kg



13,99
14\$69

FOIE GRAS DE
CANARD
180g
Soit 77.72€/kg



2,99
3\$14

FLEUR DE SEL
DE GUERANDE
La boîte de 125g
Soit 23.92€/kg



4,99
5\$24

CHATAIGNES ENTIERES
Le bocal de 420g
Soit 11.88€/kg



2,25
2\$36

ASPERGES GROSSES
Blanche ou verte
Le bocal de 205g
Soit 10.98€/kg



4,25/kg
4\$46/kg

CREME DE FOIE
Qualité
supérieur



18,99/kg
19\$94/kg

PATE EN
CROUTE



8,50/kg
8\$93/kg

MOUSSE DE
CANARD
AU PORTO



29,25
28\$59

HUITRE FINE
DE CLAIRE
N°3 X24 pièces
Marennes d'Oléron

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 19h30
DIMANCHE ET JOURS FERIES
de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29



1€
\$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

Today Orient Bay, tomorrow the Olympics But what exactly is "foiling"?



Sacha

than a sport of its own, because the skills needed to perform it generally grow from previous incarnations.

The key word here is foil, an abbreviation of hydrofoil. The concept has existed for many years, and ferries around the world have been using it since at least the 1960s. The hydrofoil is a relatively thin, sleek piece of metal (or nowadays maybe carbon fiber), attached to the hull, which starts off beneath the water but whose design lifts it as it gathers speed, much as an airplane flies because the shapes of the wings produce lower pressure above than below, making it rise naturally.

So, with a boat you can see how the foil rising takes the hull out of the water, creating less resistance and therefore more speed. Apply it further, to a board smaller than a conventional sailboard, aka windsurfer, with an airplane-shaped foil underneath, and you have a recipe for speed and elegance with a dash of mystery, as the board appears to be standing on the water on a



Max

slim pole. It is the forward motion that makes it work, and the boards are powered by a windsurfer-style sail (windfoiling) or a kite that the sailor holds onto by a sort of trapeze handle.

"It's not a question of how fast you can go, it's how fast dare you go," Max says, with typical speeds being 25-30 knots. He is an experienced kitefoiler, while Sacha is gaining experience.

An additional benefit of using a foil is that less wind is required. Max points out that events using sails and kites are sometimes cancelled because there isn't enough of a breeze (although it is hard to imagine such a state at Orient Bay).

The two Dutch nationals, each with a degree in sports management, came to Sint Maarten to work on the Heineken Regatta, Sacha having heard about it though a family member who worked for Heineken, while Max saw an advertisement at his university.

"And I thought 'That's me, that's what I want to do,'" he says, reliving the moment.

Having enjoyed the regatta, they started thinking about the demographics of sailing and how it could be made more attractive to the young.

"A lot of older people continue with sailing," Sacha says, "but for younger people it's expensive to have a boat, and there were so many new developments, so we wanted to do something to keep them involved."

With the youngest competitor signed up (at the time of writing) being 16, this approach is obviously working.

As this is an event featuring "professionals", it begs the question of how much money there is to be made. Not a huge

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21
Chris Morvan +1 721 524 0985

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

amount, they tell me – not yet, anyway. But with kitefoiling due to feature for the first time in the next Olympic Games, Max

and Sacha may just have got in on the ground floor of something big.

Chris Morvan



Professional Kitefoil

Venez découvrir nos nouveautés

HOME n TOOLS

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVEAU MAGASIN

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE LE DIMANCHE 22 DÉCEMBRE DE 8H À 13H

BELLEVUE (anciennement Banque LCL) - SAINT MARTIN

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 14h à 18h // Samedi de 8h à 18h sans interruption

DU LUNDI 16 DECEMBRE AU MARDI 31 DECEMBRE 2019

SUPER



Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement



6,99
7\$34

RICARD 45°
1L



7,75
8\$14

PONCHE
KUBA
70cl
Le L 11.07€



11,50
12\$08

AMARETTO
GOZIO
75cl
Le L 15.33€



7,45
7\$82

SCOTCH
WHISKY
J&B RARE
40°
1L



5,99
6\$29

PROSECCO 11°
RICCADONNA
75cl
Le L 7.99€



32,99
34\$64

CHAMPAGNE
MUMM
IMPERIAL
BRUT
75cl
Le L 43.99€



27,99
29\$39

CHAMPAGNE
MUMM
CORDON ROUGE
BRUT
75cl
Le L 37.32€



16,99
17\$84

CHAMPAGNE
NICOLAS
FEUILLATTE
BRUT
75cl
Le L 22.65€



13,50
14\$18

CHAMPAGNE
LOUIS
DANREMONT
BRUT
75cl
Le L 18€



5,95
6\$25

CREMANT
D'ALSACE
AOP BRUT
ROSENHOF
75cl
Le L 7.93€



1,50
1\$58

CIDRE BOUCHE
BRUT DE
BRETAGNE
IGP U 5°
75cl
Le L 2€



4,95
5\$20

COTES DE
BOURG
AOP ROUGE
CHÂTEAU
MAYNE DE
BERNARD
75cl
Le L 6.60€



5,95
6\$25

MONBAZILLAC
AOP BLANC
MOELLEUX
LES MEDIEVAUX
75cl
Le L 7.93€



3,25
3\$41

CHAMPOMY
L'ORIGINAL
75cl
Le L 4.33€



5,95
6\$25

GALETTE
DES ROIS
Frangipane
Gourmande



Toute l'équipe de votre **SUPER U** Saint-Martin
vous souhaite de **Joyeuses Fêtes**

Voilà

Joue au Père Noël

gagnez

10 000€

Jeu avec obligation d'achat d'un minimum de 20€ en magasin

JUSQU'AU MARDI 31 DÉCEMBRE 2019

Et de nombreux autres lots à gagner

PARTENAIRES :

RDI 89.7
89.9
LA RADIO D'INFOS avec **FMG**

RADIO 100.7 FM
ST BARTH



Vélo électrique pliable adulte
valeur \$1450 OFFERT par



Street
Fighter II
Valeur 450€
1,80 mètres
de haut



1 parure de Drap
en Bamboo et 2 oreiller
Hypnove ou un bon
d'une valeur de 500€
OFFERT par

Une bouteille de 1l de rhum
+ coffret cadeau
+ 25\$ offert
au restaurant Topper's
TOPPER'S RHUM



6 lots parfums,
coffrets
& cosmétiques
OFFERTS par
Lipstick
Parfumerie

Un repas Valeur 50€
OFFERT par



Un repas Valeur 50€
OFFERT par



Rendez-vous chez un des commerçants partenaires pour remplir votre bulletin de participation

BELLEVUE Aquatec First Déco Gitem Samarpaint Bureau Vallée Sad Madco Soremar Optique Caraïbes Le Bellevue Jules Orchestra	Cadismarket SANDY GROUND Cadismarket Concept Power Sport Delta Petroleum MARIGOT Soremar Dauphin Telecoms Photo Caraïbes Office Fournitures Multi-change Havane Boutique Qupidon L'express	Icon La Parisienne L'insolite L'instant La Maison by 13 Librairie du Bord de Mer Sunset Blvd CocoArt 120% Lino Vous Déco Goldfinger Artisan Cuir et Coffres Maison de la literie Be kool La Source	Mer Sea Optique Caraïbes Centr'Hotel Kaptiva Too Pimkie Promod Etam/Undiz Moa Tip Top Shoes Nagico Lipstick Longchamp CONCORDIA Chez Margaux Librairie des Isles	Boucherie Concordia HOWELL CENTER Home Saga Ti Buzz Rapido Print Outre-Mer Howell Chaussures WEST INDIES MALL Lacoste Bazar du Majestic LA SAVANE Delta Petroleum	HOPE ESTATE Aroma Caraïbes L'express Buzz Multi-change BMW Auto Island L'attablée Lipstick bazar du Majestic Bacchus Chat Perché Samarpaint Stores Tissus & Co Comptoir de la Peinture PBK SXM Moto Addict	Le Loft Bureau Vallée Grappe Wine Thiriet Mobaipa GRAND CASE First Auto La Casa SXM Sunset Café MONT VERNON Euronics Leader Price One by K Bubble Shop	La Péninsule 0 temps des marques Rancho del Sol SXM Voyages BAIE ORIENTALE Cadismarket Boucherie B.O. OYSTER POND Bread N'Butter L'Oasis QUARTIER D'ORLEANS Multi-change	COLE BAY Topper's Distillerie First Auto SIMPSON BAY Easy Bike Red Diamond Ty Art & Gift Cacao Kanel PELICAN La Patrona PHILIPSBURG Ralph Lauren Emilio's
---	---	--	---	---	--	---	--	---

TIRAGE LE VENDREDI 10 JANVIER 2020 A PARTIR DE 17H30
AU CENTR'HOTEL rue de Général de Gaulle à Marigot
(votre présence n'est pas obligatoire pour remporter les lots)

Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation. Le règlement de ce jeu a été déposé auprès de Maître Fontbonne Michel, Huissier de Justice.

■ ÉTABLISSEMENT HOTELIER

Le Cliff a enfin ouvert après 2 ans de travaux

Comme de nombreux bâtiments, ce prestigieux complexe avait subi de gros dommages lors du passage d'Irma.

Depuis la semaine dernière le Cliff rénové est à nouveau officiellement en mesure d'accueillir ses invités. Ce fleuron emblématique de Cupecoy est en effet opérationnel après des mois de



complète rénovation, tout comme le Sapphire Beach Club par exemple, et ce sont là des signes encourageants pour l'économie de l'île. Rappelons au passage que la disparition de structures telles que le Summit Hotel ou l'Ocean Club a porté un rude coup au secteur du tourisme, mais de nouveaux projets à Mullet Bay, la remise en état complet du quartier de Maho et la reconstruction du Starz Casino permettent de rester optimiste quant à l'avenir proche. A Simpson Bay, le Royal Palm et le Flamingo Resort prévoient de rouvrir avant l'été prochain ce qui aura pour conséquence de proposer aux vacanciers un nombre de chambres d'hôtel acceptable en partie néerlandaise, même si une interrogation demeure à propos du Westin de Dawn Beach et que la construction du Planet Hollywood n'a pas encore commencé sérieusement (450 chambres prévues).

LUXE ET VOLUPTÉ

Le Cliff de Cupecoy est situé sur l'une des plus belles plages de Sint Maarten, toutes ses suites offrent une vue sur l'océan et chaque condo haut de gamme offre un confort et un luxe exceptionnels grâce à des équipements ultramodernes et des installations high-tech. Les appartements et les penthouses (en copropriétés privées) sont meublés avec goût et disponibles toute l'année en location de vacances dans une atmosphère très relaxante avec vue panoramique sur la mer des Caraïbes et les îles voisines de Saba, Saint-Eustache, Saint-Kitts et Anguilla. Par sa situation et les prestations qu'il propose, le Cliff est unique en son genre dans les Caraïbes et on ne peut que se réjouir de sa réouverture.

JMC

Le poste de contrôle du pont de Simpson Bay endommagé par un bateau

Dimanche après-midi un yacht de grande taille qui entrait dans le lagon a heurté la passerelle où se trouvait l'opérateur qui en est sorti juste à temps.

Le choc a été provoqué parce que le navire est passé trop près du bord et qu'une des ses plate-formes d'observation n'avait pas été fermée correctement. L'Ecstasea est un yacht de luxe qui appartient à l'entrepreneur pakistanais Alshair Fiyaz qui l'a acheté en 2013 au milliardaire russe Roman Abramovitch. Sa longueur de 86 mètres rend les manœuvres délicates mais ce n'est pas la première fois qu'un bâtiment de cette taille emprunte la passe de Simpson Bay, même s'il faut reconnaître que les conditions de vent et de houle de dimanche n'étaient pas optimum. Bertrand Peters, le chef de projet de la Simpson Bay Lagoon Corporation a déclaré que les accidents de ce type sont très rares ; en effet, si la structure a été mise par le fond à cause de l'impact, les commandes ne sont pas pour au-



tant hors service et le pont reste donc toujours opérationnel. Le gouvernement de Sint Maarten, la police, la garde côtière et l'Inspection des transports maritimes sont entrés en contact avec le bateau et ils préparent un rapport détaillé de l'incident. Le personnel du port a effectué une première évaluation à l'emplacement du stand du gardien de pont, et des mesures sont déjà prises pour le réparer rapidement. Tout est bien qui fini bien car les horaires d'ouverture du pont ne seront pas modifiés, et on ne déplore aucun blessé même léger.

JMC

Désaccords autour de la vente du Sunset Building

Les anciens propriétaires ont demandé l'annulation de la vente aux enchères d'octobre dernier



Pour rappel, le Sunset Building a été vendu aux enchères car les anciens propriétaires Paradise Real Estate, le député de United St. Maarten Party Frans George Richardson et Anthony Alexander Carty, n'avaient pas payé la dette de prêt d'un montant de 130.000 \$ à la banque Scotia. A la suite de cela c'est Port de Plaisance

Boutiques qui s'est porté acquéreur en remportant les enchères le 30 octobre dernier, les ex-propriétaires ont aussitôt demandé au tribunal de première instance de déclarer la vente de leur propriété nulle et non avenue, mais vendredi 13 décembre la Cour a statué contre les plaignants et leur a ordonné de payer le coût total des procédures soit 4.400 NAf. Selon les demandeurs un jour avant la vente aux enchères, ils étaient en train de conclure un accord de vente et de transfert des propriétés à un tiers, ce qui leur aurait permis de payer leurs

dettes envers la Banque Scotia, ainsi que les frais de notaire.

LA BANQUE N'A PAS SOUHAITÉ SUSPENDRE LA VENTE

Pour conclure l'affaire, ils avaient demandé à la banque de suspendre l'enchère car ils avaient besoin de quelques jours pour finaliser l'accord. Selon les anciens propriétaires du Sunset Building la banque est donc coupable d'une grave lacune et a violé son obligation de diligence envers ses clients, puisqu'elle n'a pas fait le néces-

saire pour suspendre la procédure de vente. La Cour a déclaré que l'on pouvait faire valoir que la banque aurait dû reporter l'enchère si les parties étaient parvenues à un accord, mais le juge a noté l'absence d'un tel accord et il a déclaré que l'intérêt de la Banque Scotia et des boutiques Port de Plaisance dans la vente aux enchères n'est plus en cause, et l'emporte par conséquent sur l'intérêt des demandeurs. L'affaire est close. Le Sunset building abrite actuellement un commerce au rez-de-chaussée et le Jungle club à l'étage.

JMC



Innovation that excites

LE TOUT NOUVEAU 2020

NISSAN VERSA

AVEC UNE TECHNOLOGIE AVANCÉE, LA VOITURE 100% INTELLIGENTE EST ARRIVÉE CHEZ SAINT MARTIN CARS

FINANCEMENT JUSQU'À 100%



SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
0590 87 16 08

ÉQUITATION

Des stages d'équitation pour les vacances de Noël

Les centres équestres de Colombier et du Galion proposent des activités pour les enfants pendant les vacances de Noël.

Le centre équestre de Colombiers propose des activités découvertes, autour du cheval ou poney, pour les enfants à partir de cinq ans. Il est possible de choisir entre la première ou la seconde semaine des vacances. Les enfants seront accueillis le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h00 à 16h00 (100 € la semaine, repas de midi non compris et à prévoir).
Réservation au 06 90 72 18 27.

Le Ranch du Galion propose lui un stage du 23 au 28 décembre de 10h00 à 16h00. Au programme des activités équestres bien sûr, mais également des jeux et animations diverses et des activités culinaires. Tarifs et réservation au 06 90 76 96 24.



ANNULATIONS

Report des rencontres sportives

En raison des événements sur la partie française de l'île toutes les manifestations sportives du week-end dernier ont dû être annulées, ou reportées pour certaines, sous réserve de la faisabilité selon

les lieux concernés. D'ores et déjà ont été annoncés le report de la Running Night qui se déroulera le vendredi 20 décembre à 20h00, et celui de la Running Night Kids qui aura lieu le samedi 21 décembre à

16h30 sur le front de mer à Marigot.

Le tournoi de Noël de Futsal organisé par SXM Soccer 5, lui est reporté au 22 décembre à 17h00 sur le terrain de Hope Estate.

A.B



L'équipe du TCISM s'est qualifiée en Guadeloupe pour les 1/4 de finale du championnat régional par équipes de 2ème division. De gauche à droite : Jean-Louis Virolan, Charles Gershom, Philippe Alonso, Franck Detering et Wissem Khalfaoui. Leur prochain match se déroulera en janvier à Saint-Martin.



All-New

SPORTAGE

New facelift

5 ANS
KIA
GARANTIE
PREUVE DE QUALITÉ

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

La tournée de Mimi

AU RAINBOW (Grand Case)

Une bonne table très animée

Le Beach-Bar-Restaurant de Gd Case, vous invite à retrouver ses bons rendez-vous en musique du jeudi au samedi à partir de 19h et tous les dimanches de 15h à 20h avec son excellente 'Beach Party'. Au programme nous notons tous les jeudis 'We Love Reggae' avec le groupe Sxm Humble Band de 17h à 21h, les vendredis 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo), les samedis 'The Badass Pirates' avec Phil au saxo et Alfredo 'guitare et chant', et tous les dimanches les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo pour la 'Sunday Party' sur la plage. Nous retenons aussi que la cuisine est



ouverte pour le dîner du jeudi au samedi soir de 18h à 22h et tous les jours pour le Lunch, puis le spécial dîner pour Noël et la grande soirée de la St Sylvestre avec un menu à 130€ (5 plats), Dj Yass de Paris pour l'ambiance, un 'Open Bar' de 23h30 à 0h30 pour seulement 20€ et feu d'artifice pour fêter l'arrivée de l'année 2020.

AU BARRANCO (Grand Case)

La magie d'une grande table



Le Restaurant-Bar Lounge avec sa vue magnifique sur la baie de Gd Case qui s'est taillé depuis un an une belle réputation avec sa cuisine très élaborée et raffinée, vous propose des soirées magiques pour les fêtes. Pour le dîner de Noël, en plus de la carte, vous pourrez aussi déguster de savoureux plats 'Special Christmas', et pour le réveillon du 31 décembre un menu à 150€ ravira encore tous les gourmets, dans une belle 'Mascarade Party' avec animation musicale, danseuses, surprises et grand feu d'artifice. Le Barranco vous rappelle également qu'il sera ouvert tous les soirs du 17 décembre au 4 janvier, sans oublier à partir de 18h le 'Spécial Sunset' où vous pourrez déguster de superbes cocktails au 'Mixologie Bar' avec un célèbre 'Bartender' qui vous présentera ses plus belles créations.

BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES
PRESENTS
EVERY WEDNESDAY
Latin Fusion
Starts at 9 pm

Thursday GIRLS NIGHT OUT
by Mister T
FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES DJ FROM 9PM TILL 1AM

ARE YOU FCKNG SERIOUS
UNDERGROUND MUSIC ONLY
EVERY TUESDAY

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo sxm | sxmbamboo | barsbamboo.com

AU LOTUS (Simpson Bay)

Des soirées de fin d'Année très festives



Cet excellent Club qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de discothèque bien branchée, était encore en ébullition ce week-end, avec sa talentueuse brochette de Dj locaux et de Guests à l'animation. Au passage saluons la présence de Dj Garcia très réputé dans tous les grands clubs aux Etats-Unis entre autres de Miami à Las Vegas, qui aura bien agité le 'Dance Floor' samedi dernier. Pour vos prochaines soirées, nous relevons mercredi 18 décembre la 'Ladies Night' avec Dj Maestro, jeudi 19 décembre la '2 for One' avec plusieurs Dj's invités, vendredi 20 décembre la 'Santa Grinch' animée par les Dj's Maestro, Big Boss, Prince et Sponge avec 'Half Price Drinks', et samedi 21 décembre pour la 'Christmas Party' Dj Kasse Berry (Etats Unis) et Prince (Résident). Nous notons aussi en semaine 'les 'Happy Hour & Half Price Drinks' de 22h à 24h tous les soirs du mercredi au samedi, puis les passages de talentueux Dj's internationaux comme Shortkust, Vall, James Mac jusqu'à la spéciale '2020 NYE' le mardi 31 décembre avec les Dj's Sponge et Prince et le célèbre Dj Reach du Tao à New York.

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Attention le Père Noël arrive !

Ce haut lieu du jeu et de la détente qui ne manque pas d'attractions, avec ses nombreuses loteries et ses animations, vous a préparé une fin d'année très alléchante, avec déjà une pluie de cadeaux pour le spécial 'Christmas' le vendredi 20 et le samedi 21 décembre où 3000 \$ en espèces seront distribués. Ensuite une voiture 'Nissan Versa' dernier modèle est aussi à gagner, avec tous les samedis pendant 9 semaines un client qui est qualifié après avoir été tiré au sort parmi tous les tickets qui sont déposés tous les jours dans l'urne. Le tirage final se déroulera le samedi 1er février avec tous les sélectionnés. Pour les amoureux des fameux bandits manchots, des cartes ou des dés, nous notons que le 'Cash Game Texas Poker' est en place tous les soirs, comme plus de 400 machines à sous, ainsi que les tables de Black jack, Rouettes, la Roue de la Fortune, et bien sûr tous les samedis le tournoi de 'Texas Hold'Em' et le 'Deal or no Deal'. Sans oublier pour la partie musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec ses pianistes et tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur la scène du Casino.



Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise
ALINA
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI SAKE BAR...
Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Ce soir dîner-concert inédit !

Ce Restaurant situé au 1er étage au dessus de la Brasserie du Casino qui a fait sa réputation avec ses bonnes pizzas pour les amateurs de cette spécialité



Italienne cuite au feu de bois, vous invite ce soir à dîner au son de musiques caribéennes et latinos avec quatre musiciens de talent. En effet cette soirée du mardi 17 décembre sera dès plus animée avec pour enchanter votre repas, le chanteur-guitariste Joyeux des Cocotiers (le crooner des Saintes et de Marseille), Caroline Rivas (Franco-Colombienne) chanteuse-accordéoniste-pianiste, Isaac Tochtli (Mexique) l'homme orchestre et Eduardo (Chili) chanteur-guitariste. Un grand bœuf très festif, avant de penser à vos repas de Réveillon, où la Brasserie (en dessous), vous proposera un menu spécial Noël à 65\$ avec deux entrées, 2 plats, et 2 desserts (au choix), ainsi qu'un superbe menu 'New Year' à 99\$ pour votre soirée du 31 décembre avec animation et les shows Cabaret pour accueillir dans l'ambiance la nouvelle année. (Tel 0690 88 81 41)

OBA Y OBA
ANIMATIONS MUSICALES TOUS LES SOIRS
LIVE MUSIC ou DJ PARTY
Bar / Lounge - Ouvert de 18h à 1h
SIMPSON BAY - Palapa center



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Pour terminer l'année sur de bonnes notes



Le Bar-Restaurant situé sur la plage de Simpson Bay est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des animations 'Live Music' bien variées et des 'Adeptive Sunday' très souvent dès plus endiablés... Retenez pour cette semaine, mardi 17 décembre 'Tuney Tuesday' avec la chanteuse Çyren et Live Drive Band à partir de 19h, mercredi 18 décembre 'Pop-Hits' avec Alfredo et Yonny, jeudi 19 décembre Ayan Farah

sur des partitions Jazz-Soul, vendredi 20 décembre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V avec leur Band dans un répertoire de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 21 décembre la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 22 décembre votre journée 'Sunday Funday' de 14h à 22h, dans une éclatante et déchirante 'Méga Teuf', menée par un talentueux Dj Mister T accompagné de ses excellents compères Dj Léo et Dj Marco.

AU SKY DINNER SXM (Port de Plaisance)

Une expérience à sensations !



Depuis une semaine, si vous voulez prendre de la hauteur en dégustant un cocktail entre amis, rendez-vous au Bar-Restaurant de la Terrasse (devant le quai du Port de Plaisance), pour vous envoyer en l'air, suspendus à 50 mètres du sol. La nacelle qui est levée par une énorme grue, est en fait une table autour de laquelle 22 convives peuvent s'installer, pour tout simplement pour aller trinquer avec les étoiles et ou

dîner à partir de mi-Janvier. Sur place, vous trouverez aussi un Bar-Lounge et prochainement le Restaurant qui sera ouvert avec une capacité de près de 200 places. Le 'Sky Dinner SXM' est en activité du jeudi au samedi de 16h à 23h pour les montées cocktails (60\$ avec 2 verres offerts) avec la possibilité en vous rendant sur le site de prendre vos billets, et courant janvier pour des réservations qui seront également possible par téléphone.

Little Buddha
RESTAURANT LOUNGE

Jazz Mercredi

Free bottle of wine with Sushi platter for 4

Caribbean Party
Tous les Jeudis avec DJ Gringo

Simpson Bay next to Dominos Pizza
(+1721) 526 9967 (+590) 690 20 15 66

AU BAMBOO (Simpson Bay)

C'est la fête tous les soirs



Toute la semaine, le Bar-Lounge vous propose de chaleureux rendez-vous en musique avec un cocktail d'animations bien étincelantes pour animer les lieux.

Au programme nous relevons : mardi 17 décembre la soirée 'Are you Fckng Serious' avec le super Mister T dans une nuit 'Underground Music', mercredi 18 décembre la très dansante 'Latin Fusion' avec l'excellent

'Trio Latino' pour tous les amateurs de Salsa, Merengue, jeudi 19 décembre la spéciale 'Girls Night Out' avec Dj Mister T qui diffusera une musique envoûtante pour cette 'Ladies Night', vendredi 20 décembre l'attractive 'We are Family' animée par Dj Rudy, et samedi 21 décembre une explosive 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T qui va encore vous éclater avec ses bons vieux standards magnifiquement revisités.

AU BLUE MARTINI

Des concerts bien débridés



Le Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des fins de semaine bien agitées avec de superbes animations en 'Live Music'. Nous retenons au programme, vendredi 20 décembre Rémo et son Barbwire Band dès 21h30, samedi 21 décembre la soirée 'Reggae Night' avec Percy Rankin et son Bonfire Band à partir de 21h30, dimanche 22 décembre 'Groovy Night', puis vendredi 27 décembre le groupe What the Funk, samedi 28 décembre Percy Rankin, et le dimanche 29 décembre le duo Amin et Scud. (Sans oublier la détente tous les soirs avec les jeux Billard-Ber Pong-Fléchettes-Chamboule Tout).

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Un Tex-Mex plein d'entrain



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous relevons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednes-

days' avec Dj Rukshun, jeudi 'Yeah Gyal Party' avec Dj Kembe, vendredi la spéciale 'Overtime' avec Dj Siw Roo, samedi la 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, et dimanche la 'Fun Sundays' avec DJ Ruks-hun et Dj EM.

EVENT SCHEDULE

HUMBLE BAND
EVERY THURSDAY
WE LOVE Reggae
- LIVE MUSIC ON THE BEACH -
SXM HUMBLE BAND
17:00 - 21:00

OWI MAZEL
SEA SAX SUN
- EVERY FRIDAY -
18:00 - 22:00

RAINBOW
@rainbowcafesxm @RainbowCafeSxm

EVERY SATURDAY
THE BADASS PIRATES
LIVE MUSIC
PHIL WILTON & ALFREDO FROM 19:00

DJ CLASSY D
Sundays party
OWI MAZEL
EVERY SUNDAY!
15:00 - 20:00

RAINBOW CAFE, 176 BOULEVARD DE GRAND CASE 97150 ST. MARTIN TEL: (+590) 690 888 444
WWW.RAINBOWCAFE.PR - RAINBOWCAFEPR@GMAIL.COM

CHRISTMAS week-end



Vendredi 20
21h, 22h, 23h, minuit

Samedi 21
21h, 22h, 23h, minuit

LOTERIE SPECIALE \$cash

\$3000

PLUS DE
CHANCES AVEC
VOTRE
PLAYER CARD

8 chances de gagner la loterie de Noël

LA BRASSERIE PORT DE PLAISANCE



Menu de Noël
mardi 24 décembre **\$65**

Mise en bouche
Crème de lentilles au foie gras

Entrée au choix
Duo de saumon Gravlax et fumé, crème d'aneth acidulée
ou
Terrine de gibier en croûte au Cognac

Trou Normand à la pomme verte

Plat au choix
Dinde farcie aux marrons, sauce aux aïelles et son gratin dauphinois,
farandole de légumes
ou
Filet de poisson poché safrané aux agrumes et riz curcuma sur sa
fondue de poireaux

Dessert au choix
Traditionnelle bûche de Noël
ou
Farandole de fruits frais

Reservation
06 90 888 141

LA BRASSERIE PORT DE PLAISANCE

NEW YEAR Menu \$99

Cocktail Le Bienvenue de la Marquise

Mise en bouche
Bortsh de betterave aigre doux

Entrée au choix
Morbré de foie gras pain d'épices et son chutney des îles
ou
Cannelloni de saumon fumé au fromage frais et fines herbes

Plat au choix
Suprême de volaille pochée au vin jaune, sauce morilles, purée
à la truffe et ses petits légumes
ou
Mahi Mahi au beurre blanc, Montbazilliac, riz safrané
et ses petits légumes

Fromage
Croustillant de brie sur son lit de roquette

Dessert au choix
Dôme mangue passion ou Farandole de fruits frais ou Sorbet

RESERVATION : 06 90 888 141

FOLLOW US



#155 UNION ROAD, COLEBAY
+1(721) 544-4311

WWW.WORLDOFPRINCESS.COM

La tournée de Mimi

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Toujours de chaudes ambiances



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose de vous enchanter tous les jours de 20h à 1h avec une belle palette bien délirante d'ambiances musicales. En décembre la pianiste chanteuse invitée est la bouillonnante 'Tammy T' qui fait parti des meilleures animatrices de clubs aux Etats-Unis car son show est toujours dès plus explosif. Des soirées bien effrénées avec de chaleureux moments de détente et d'agitation sur la piste, où vous ne manquerez pas aussi tous les lundis l'incontournable soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients, et tous les samedis la spéciale 'Ladies Night' avec le Martini offert aux filles.

A MAMA PIZZA (Porto Cupecoy)

Sur de belles harmonies Italiennes

Le Bar-Restaurant situé sur la place de Cupecoy, est un excellent spot pour déguster les bonnes spécialités Italiennes au travers d'une carte très riche et dès plus diversifiée. Sur place vous trouverez plus de 45 sortes de pizzas préparées dans la tradition, un grand bar et sa superbe terrasse ouverts tous les jours avec des déjeuners de 11h30 à 15h30 et des dîners de 17h30 à 22h30, et des animations musicales avec Dj Marco tous les samedis qui distillent les bonnes notes sur toute la place et tous les dimanches avec Audrey sur des partitions (Jazz-Soul).



A L'ISOLA (Pelican Key)

Une Trattoria bien animée

Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine la présence de talentueux musiciens. A Noter, tous les lundis la chanteuse Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul' et tous les jeudis le duo Agnès avec Eduardo sur du 'Jazz-Pop' pour accompagner en beauté votre repas.



AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

Des animations bien attractives



Le club vous accueille pour deux soirées festives tous les vendredis et samedis à partir de 22h30, avec de nombreux invités aux platines pour des séquences musicales intenses et bien débridées. Pour votre prochain week-end nous relevons : le vendredi 20 décembre, la 'Wild Party' avec Dj Classy D et Francky Fresh et le samedi 21 décembre la 'Fun Party' avec Dj Classy D et ses guests. Nous notons également les jolies danseuses dans leurs acrobaties au cerceau et aux barres de Pole Dance, plusieurs salons VIP à votre disposition, deux bars pour vous éclater, et pour vos petites faims l'espace Snack qui est ouvert de 22h30 à 4h en continu. Nous vous rappelons également que l'entrée est gratuite pour tous jusqu'à minuit et 'All Night' pour les filles.

AU LITTLE BOUDDHA (Simpson Bay)

Live Music et Dj's Party



Le Bar-Restaurant avec Gégé et son équipe, qui est ouvert du lundi au mardi de 18h à 23h et du mercredi au samedi de 18h à 3h, vous propose aussi des soirées d'ambiance avec des concerts où animations Dj's. Au programme, nous relevons, mercredi 18 décembre 'Smooth Jazz' avec le talentueux guitariste Alban Charton où pour les tables de 4 personnes au dîner, une bouteille de vin sera offerte, jeudi 19 décembre la 'Caribbean Party' avec Dj Gringo avec le '2 for 1' de 22h à 24h, vendredi 20 décembre la 'Ladies Night' avec Dj EM où de 22h à Minuit sera offert un verre de Prosecco à toutes les filles, et samedi 21 décembre la 'Hennessy & Cigares' à 15\$ les deux avec Dj Klein.

AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

De bons diners sur fond de Jazz

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bonnes harmonies pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas.

Au programme nous notons à partir de 19h30, jeudi 19 décembre le chanteur 'Jazzy' Shine, vendredi 20 décembre 'Chocolate Sax', et samedi 21 décembre le 'Jazz Quatuor Band'.

LAGOONIES Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY DECEMBER 19TH LEE HARDESTY
Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY DECEMBER 20TH LATIN SUGAR BAND
Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY DECEMBER 21TH DALE BUCHAN
Acoustic Pop/Folk 8 pm

Wellington road
33-35 cole bay sxm
(Between Electec & island waterworld)
+1(721) 523-0115
Bistrotagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SKM brewed beer ON TAP!

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Un spot aux multiples partitions

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, qui vous propose toutes les semaines des animations musicales sur des gammes très diversifiées, ne manque pas de bonnes notes pour enchanter vos soirées. Au programme vous devez relever : mardi 17 décembre 'Live Music' avec Avocado Pie, mercredi 18 décembre la 'Rétro Party' avec Dj Marco, jeudi 19 décembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar pour tous les amateurs de salsa, soca, bachata, vendredi 20 décembre la spéciale 'Pop-Rock Party' de 20h à 23h avec François Bry et son trio pour un bon voyage sur tous les tubes des années 70/80, samedi 21 décembre le Karaoke de 20h à 22h30 avec Jean Louis et July, et lundi 23 décembre la 'Fun Mojito' avec Dj Marco.



AU ALINA RESTAURANT (Maho Plaza)

Sur toutes les gammes pour les gourmets



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir son nouveau Bar-Lounge avec de superbes animations musicales en fin de semaine de 21h à 2h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations. Pour les prochaines soirées animées, nous retenons le vendredi 20 décembre la présence aux platines du Dj Gringo et samedi 21 décembre de Dj Francky Fresh.

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION

AU COEUR DE MULLET BAY

95% vendu*

40% vendu**

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022

BUREAU DE VENTE OFFICIEL SUR LE SITE
Ouvert tous les jours de 10h à 16h

POUR VOS RENDEZ-VOUS

CAPUCINE
0690768844

CANDIE
+1 (721) 5548488

MEGAN
mulletbayresidences@gmail.com



La tournée de Mimi

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Des week-ends qui bougent !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un spot dès plus attractif avec ses nombreuses animations et en fin de semaine des concerts toujours bien attrayants. En nouveauté, retenez les samedis 21 et 28 décembre puis le samedi 4 janvier de 9h à 14h le 'Flea & Craft Market' avec les artistes et producteurs locaux. Pour vos prochaines soirées, notez également les jeudis 19 et 26 décembre l'excellent 'Acoustic Dinner' avec Lee Hardesty à partir de 18h30, les vendredis 20 et 27 décembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, puis les samedis 21 et 28 décembre le chanteur-guitariste australien Dale Buchan dans son répertoire Pop-Folk.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Pour d'excellentes détente musicales

Le Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien festives. Au programme nous relevons tous les mardis 'Dj's Party', mercredis le 'Karaoke' avec Sara, les jeudis la 'Ladies Party' avec Dj invités, les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, les samedis la 'Salsa et Latino Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, et les lundis la soirée 'Latino'



A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

Au rendez-vous des Saveurs ...



Le Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes, qui a été ouvert depuis quelques mois par Bastian (grand chef de France) et sa femme Sabine (native de St Martin) dans un site très privilégié au sommet de Pic Paradis, propose une cuisine créative et raffinée, afin de combler tous ceux qui sont à la recherche de grandes découvertes culinaires. Un menu aux subtiles harmonies vous sera concocté pour le Réveillon de fin d'année au prix de 200€ (champagne compris à l'apéritif), avec une vue grandiose pour voir les feux d'artifice, et la possibilité de disposer d'une chambre d'hôte avec un supplément de 50€. Cette adresse est magique pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, mais il vous faudra vite penser à réserver au 0690 37 54 40 ou 0690 65 86 90.

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Toujours de bonnes partitions

Depuis plusieurs mois, le Bar-Restaurant situé face au village de la B.O, a relancé ses concerts en fin de semaine avec toujours de belles animations à la clé. Pour votre prochain rendez-vous, nous retenons le vendredi 20 décembre de 17h à 20h le passage du talentueux Alfrédo, un guitariste-chanteur qui vous proposera une large palette de hits Pop-Rock-Latino, et samedi 21 décembre le chanteur-guitariste Scud dans ses belles envolées.



AU RUM & PEAS (Cole Bay)

Tous les jeudis 'Ladies Night'

Le Bar-Restaurant vous propose sa 'Thursday Party' avec Dj Rukshun de 22h à 2h et 50% off Snacks pour les filles.

Tropical Restaurant
Bar Lounge
Cuisine moderne et raffinée

New Year's Eve

BARRANCO

Masquerade PARTY

Amuse Bouche
Le caviar en fine gelée de crustacés recouverte d'une onctueuse crème de chou-fleur

Entrée
Terrine de foie gras au naturel, chutney de coing
ou
Saint-Jacques de Normandie juste snackées, déclinaison de betteraves aromatisées à l'anguille fumée et réglisse

Plat
Turbot rôti, jus d'arêtes au vin jaune, châtaignes, champignons sauvages et truffe noire
ou
Interprétation Rossini, jus de bœuf, réduction de vieux Porto, purée de truffe noire

Dessert
Sphère chocolat blanc, ganache Dulcey à la baie de Timut, cœur à la mangue, sauce caramel

Menu 150€/pers

Music
Danseuses
Feu d'artifice à minuit
Surprises

OUVERT tous les soirs dès 17h30 du 17 décembre au 5 janvier

70 boulevard de Grand Case
0690 29 88 58 / 0690 77 09 17

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

GRAND **Captain Frenchy** CASE
By Fred
FOOD, DRINK & Live MUSIC
189 Blvd de Grand Case

TOUS LES JEUDIS • 19H
EVERY THURSDAY • 7 PM

TOUS LES VENDREDIS • 19H
EVERY FRIDAY • 7 PM

SAMEDI 19H & DIMANCHE 15H
SATURDAY 7 PM & SUNDAY 3 PM

DALE BUCHAN

LATINO NIGHT

LIVE MUSIC !!!

10H - 20H LMM • 10 AM - 8 PM MTW
10H - Minuit JVSD • 10 AM - Midnight TFSS

captainfrenchybyfred captainfrenchysxm captainfrenchysxm@gmail.com 06 90 88 44 61

iPhone 11 Pro, Noël est dans la poche

Jusqu'à
400 €


de remise⁽¹⁾ sur les iPhone
11 Pro, 11, XR et XS



DAS 0,95 W/kg⁽²⁾

**Vous rapprocher
de l'essentiel**

orange™

 Kit mains libres recommandé. Offre soumise à condition valable du 16/12/2019 au 31/12/2019 aux Antilles-Guyane françaises pour toute souscription à un forfait Club 50Go et plus avec engagement de 12 mois.

(1) Offre de réduction maximum de 400€ (150€ de remise au titre de la portabilité pour la souscription d'un forfait Club en portabilité entrante vers Orange Caraïbe (hors Sosh Caraïbe/La Poste Caraïbe Mobile) + 250€ de remise supplémentaire pour l'achat d'un terminal parmi la liste suivante : iPhone XS, XR, 11, 11 Pro, 11 Pro Max. (2) Le DAS (débit d'absorption spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation française impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg. 11/19 © Orange Caraïbe - S.A au capital de 5 360 000€ - Siège social : 1 Avenue Nelson Mandela 94110 Arcueil - 379 984 891 RCS Créteil.